

# DRG

## DYNAMIC ROUTE GUIDANCE

EINBAUANLEITUNG  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
NOTICE EXPLICATIVE DE L'INSTALLATION

für  
for  
pour

# Corolla Verso

ERFORDERLICHE BAUTEILE / REQUIRED PARTS / PIÈCES REQUISES	DRG ANTENNA (*)	
	BEREITS VORVERDRAHTET ALREADY PREWIRED DEJA PRECABLE	NICHT VORVERDRAHTET NOT PREWIRED NON PRECABLE
	MAIN KIT DRG PZ445-T9331-00	✓
ANTENNA KIT PZ445-T9281-00	-	✓
DRG BRACKET PZ425-E8331-60	✓	-
FAKRA CONNECTOR PZ445-E9330-01	✓	-

A-PILLAR CLIPS: 75597-05010 / 62217-13010

- (\*) Bestätigen Sie, ob sich am Fahrzeug eine vorverdrahtete DRG befindet, indem Sie prüfen, ob sich die DRG-Antenne in der Nähe des Rückspiegels befindet.
- (\*) Verify whether the vehicle has a prewired DRG by checking the presence of the DRG-antenna in the proximity of the rear view mirror.
- (\*) Vérifiez si le véhicule possède un DRG précâblé en recherchant la présence de l'antenne DRG à proximité du rétroviseur.

FÜR-FOR-POUR \*\*R1\*L

LHD



# VORSICHTSMASSREGELN PRECAUTIONS PRECAUTIONS

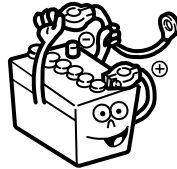


## LESEN SIE BITTE DIESE VORSICHTSMABREGELN FÜR DEN EINBAU SORGFÄLTIG DURCH PLEASE READ THOROUGHLY THESE PRECAUTIONS BEFORE THE INSTALLATION PRECAUTIONS A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION

- Darauf achten, das negative (-) Kabel von Batterieanschlüssen abzunehmen.

- Be sure to disconnect the negative (-) lead from the battery terminals.

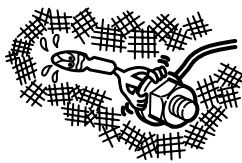
- N'oubliez pas de débrancher le fil négatif (-) des bornes de la batterie.



- Die hintere Verkabelung oder den Kabelstrang des angezogenen Teils nicht verdrehen.

- Do not pinch the rear wiring or harness in the tightened part.

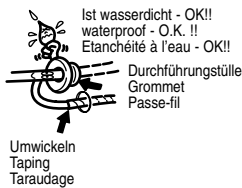
- Ne pincez pas la partie serrée du faisceau ou du câblage arrière.



- Beim Verlegen der Kabel durch das Instrumentenbrett oder andere Verkleidungen eine Durchführungsdichtung verwenden, damit das System wasserdicht bleibt.

- Beim Führen eines Kabels durch eine Öffnung das Kabel mit Klebeband schützen.

- When passing the wires through the dashboard or other panels, use a grommet to ensure waterproofing.
- Protect the wiring with tape when it is passed through a hole.



- Lorsque vous glissez les fils à travers le tableau de bord ou d'autres panneaux, protégez-les contre l'humidité à l'aide d'un passe-fil en caoutchouc.
- Protégez le câblage avec de la mousse là où il traverse un orifice.

- Beim Abnehmen der Anschlüsse die Stecker anfassen. Nie an der Verkabelung ziehen.

- When disconnecting the connectors, be sure to grip the connector body. Do not tug on the wiring.

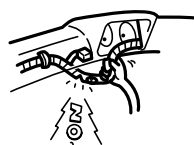
- Saisissez le connecteur proprement dit lorsque vous le débranchez. Ne tirez pas sur le câblage.



- Niemals mit Kraft an Verkabelung im Fahrzeug ziehen. Ein festes Ziehen kann dazu führen, daß Steckverbinder auseinandergezogen werden oder daß ein Kabel oder ein Kabelstrang reißen.

- Do not forcibly pull any car wiring harness. Rough tugging may result in opened connections, or a broken wire or harness.

- Ne tirez pas exagérément sur les faisceaux de câbles. Vous pourriez débrancher des connexions, voire même briser le faisceau ou un de ses fils.



- Überprüfen, daß Beleuchtungsanlage, Sirene/ Signalhorn, Scheibenwischer und andere Ausrüstungen normal funktionieren.

- Confirm that lamps, horn, wiper and other car accessories operate normally.

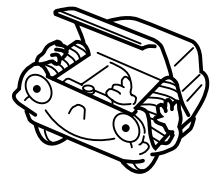
- Vérifiez le bon fonctionnement des feux, de l'avertisseur, des essuie-glaces et des autres accessoires du véhicule.



- Das Fahrzeug mit Kotflügelabdeckungen, Sitzschonbezügen usw. schützen.

- Protect your car with fender covers, seat and so on.

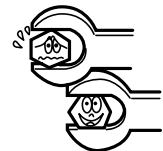
- Protégez votre véhicule par des housses de siège, des housses d'aile, etc.



- Beim Anziehen von Schrauben oder Muttern die vorgeschriebenen Werkzeuge verwenden.

- Use the correct tool when tightening bolts or nuts.

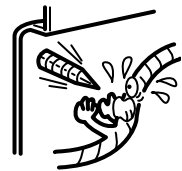
- Serrez les boulons et les écrous avec l'outil adéquat.



- Vor dem Bohren eines Lochs überprüfen, daß die Rückwand frei ist.

- Before drilling a hole, check that the rear of the mounting wall is clear.

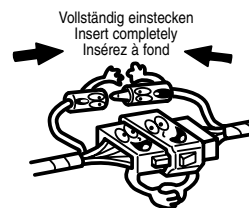
- Avant de percer un trou, vérifiez s'il y a un espace libre suffisant à l'arrière de la paroi de fixation.



- Sorgfältig auf das richtige Anziehen von Steckverbindern und Anschlüssen achten.

- Be sure to firmly tighten connectors and terminals.

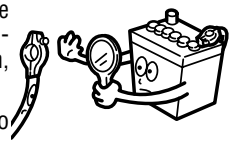
- N'oubliez pas de serrer correctement les connecteurs et des bornes.



- Vor dem Anschluß der Kabel an die Batterie die Kabelverbindungen, Kabelstrang usw. prüfen und darauf achten, daß sie richtig gesichert sind.

- Before connecting the power wiring to the battery, check the wiring connections, harness, etc. to see that they are properly secured.

- Avant de raccorder le fil d'alimentation à la batterie, vérifiez si les connexions des câblages, le faisceau de câbles, etc. sont correctement fixés.



- Karosserie und Verkleidungen in der Nähe des Einbauortes prüfen, damit kein Schmutz oder Kratzer von den Einbauarbeiten zurückbleiben.

- Check body and trim near area of installation to be certain no dirt or scratches resulted from the installation.

- Vérifiez l'emplacement de l'installation ainsi que la surface avoisinante en vérifiant qu'il ne reste ni salissures ni éraflures.

# INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS TABLE DES MATIERES



Vorsichtsmaßregeln Precautions Précautions .....	2
Hauptsatz DRG Main Kit DRG Kit principal de la DRG .....	4
DRG Halterungssatz (nur im Falle einer vorverkabelten RDS-Antenne) DRG Bracket Kit (only in case of a prewired DRG-antenna) Kit support de la DRG (seulement en cas d'une antenne précâblée) .....	4
RDS-Antennensatz RDS-Antenna Kit Kit de l'antenne RDS .....	5
Einbauübersicht Installation Overview Vue d'ensemble de l'installation .....	6
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>Für Fahrzeuge ohne vorverdrahtete DRG-Antenne</b>  <b>For vehicles without prewired DRG-antenna</b>  <b>Pour véhicules sans antenne DRG précâblée</b></p> </div>	
Ausbau aus dem Fahrzeug Vehicle Disassembly Démontage du véhicule .....	7
Einbau des RDS-Antennenkabels Installation of the RDS-Antenna Wire Installation du fil d'antenne RDS .....	10
Einbau der RDS-Antennenstreifen Installation of the RDS-Antenna Strip Installation de Joint d'étanchéité de l'antenne RDS .....	13
Einbau des RDS-Tuners Installation of the RDS-Tuner Installation du tuner RDS .....	15
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>Für Fahrzeuge mit vorverdrahtete DRG-Antenne</b>  <b>For vehicles with prewired DRG-antenna</b>  <b>Pour véhicules avec antenne DRG précâblée</b></p> </div>	
Einbau des RDS-Tuners Installation of the RDS-Tuner Installation du tuner RDS .....	18

*(Einbau des Navigationssystems siehe Navigationssystem-Einbauanleitung AIM 000 072-0)*

*(For installation of navigation, please refer to the navigation installation manual AIM 000 072-0)*

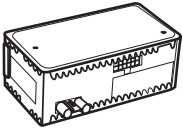
*(Pour l'installation du système de navigation, reportez-vous au manuel d'installation du système de navigation AIM 000 072-0)*

## HAUPTSATZ DRG MAIN KIT DRG KIT PRINCIPAL DE LA DRG

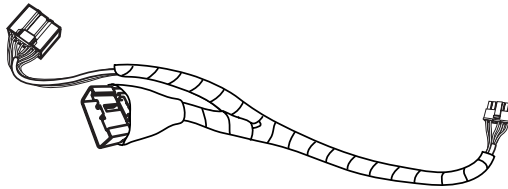
PZ445-T9331-00



①



②



Nr. No. No.	Teilbezeichnung Part Name Description	Teilenr. Part No. Référence	Anzahl Qty Quantité
①	RDS-TUNER RDS-TUNER TUNER RDS	PZ445-T9331-02	1
②	ZUSATZKABELSTRANG SUBWIRE HARNESS FAISCEAU DE CABLES SUPPLEMENTAIRES	PZ445-T9331-03	1

## DRG HALTERUNGSATZ

(nur im Falle einer vorverkabelten RDS-Antenne)

DRG BRACKET KIT (only in case of a prewired DRG-antenna)

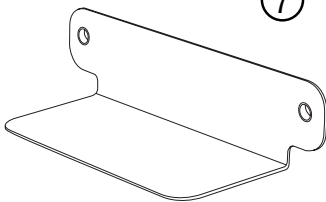
KIT SUPPORT DE LA DRG

(seulement en cas d'une antenne précâblée)

PZ425-E8331-60



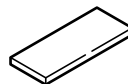
⑦



c



e



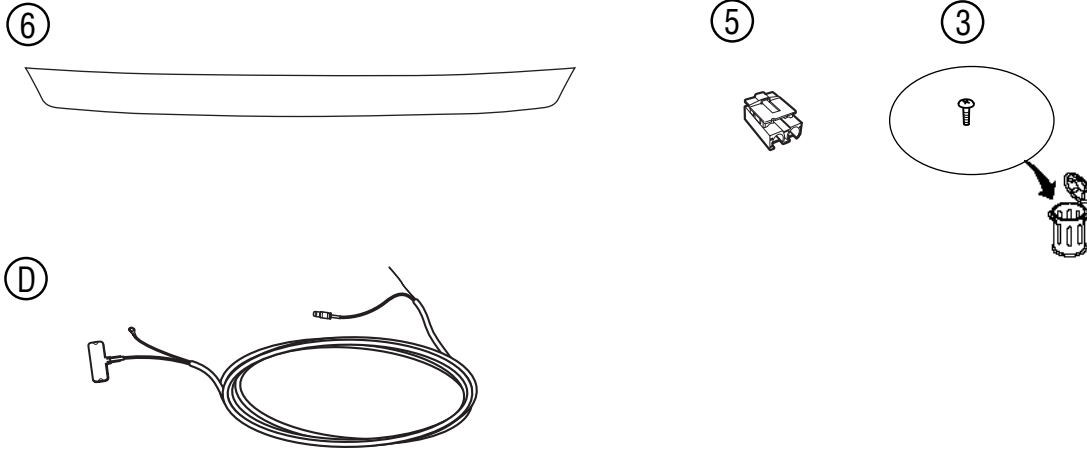
f



Nr. No. No.	Teilbezeichnung Part Name Description	Teilenr. Part No. Référence	Anzahl Qty Quantité
⑦	DRG HALTERUNG DRG BRACKET SUPPORT DRG	_____	1
c	BOLTZEN (M 5X8) BOLT (M 5X8) BOULON (M 5X8)	_____	2
e	SCHAUMKLEBEBAND FOAM TAPE BANDE DE MOUSSE	_____	2
f	BUTYL-KLEBEBAND BUTYL TAPE RUBAN D'ISOLEMENT	_____	1

## RDS-ANTENNENSATZ RDS-ANTENNA KIT KIT DE L'ANTENNE RDS

PZ445-T9281-00



Nr. No. No.	Teilbezeichnung Part Name Description	Teilenr. Part No. Référence	Anzahl Qty Quantité
⑥	ANTENNENSTREIFEN ANTENNA STRIP JOINT D'ETANCHEITE DE L'ANTENNE	PZ445-E9281-01	1
④	RDS-ANTENNENKABEL RDS-ANTENNA WIRE FIL D'ANTENNE DE LA RDS	PZ445-T9281-01	1
⑤	FAKRA STECKVERBINDER FAKRA CONNECTOR CONNECTEUR FAKRA	PZ445-E9330-01	1
③	BLECHSCHRAUBE TAPPING SCREW VIS AUTOTARAUDEUSE	_____	1

## A-SÄULEN-CLIPS A-PILLAR CLIPS CLIPS POUR PILIER A

75597-05010 / 62217-13010



Nr. No. No.	Teilbezeichnung Part Name Description	Teilenr. Part No. Référence	Anzahl Qty Quantité
⊙	CLIPS FÜR DIE A-SÄULE (siehe S. 8) CLIPS FOR A-PILLAR (see p. 8) CLIPS POUR PILIER A (voir p. 8)	75597-05010 / 62217-13010	2

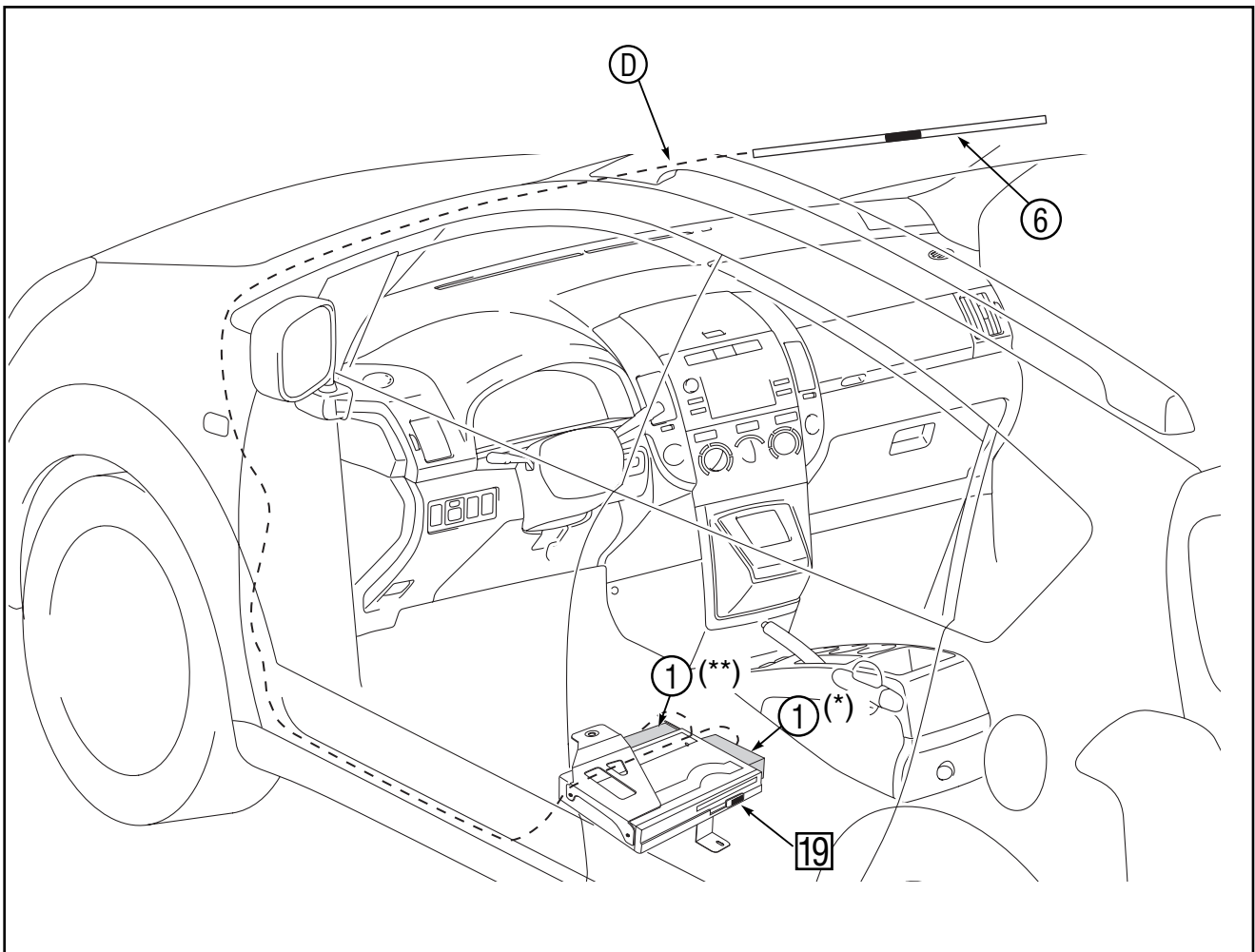
# EINBAUÜBERSICHT INSTALLATION OVERVIEW VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION



**WICHTIG:** Bitte Überprüfen ob am Fahrzeug eine vordrahtete DRG-Antenne vorhanden ist. Falls dies der Fall ist, dann ist der DRG-Halterungssatz erforderlich.

**IMPORTANT:** Please verify whether the vehicle has a prewired DRG-antenna or not. In case of a prewired DRG-antenna, the DRG bracket kit is necessary.

**IMPORTANT :** Vérifiez si le véhicule possède une antenne DRG précâblée. Si c'est le cas, vous avez besoin du kit de support DRG.



(D)	RDS-ANTENNENKABEL RDS-ANTENNA WIRE FIL D'ANTENNE RDS
(1)	RDS-TUNER (*) Im Falle einer nicht vorverkabelten RDS-Antenne (**) Im Falle einer vorverkabelten RDS-Antenne RDS-TUNER (*) In case of a non-prewired RDS-antenna (**) In case of a prewired RDS-antenna TUNER RDS (*) En cas d'une antenne RDS non-précâblée (**) En cas d'une antenne RDS précâblée
(6)	ANTENNENSTREIFEN ANTENNA STRIP JOINT D'ETANCHEITE DE L'ANTENNE
(19)	NAVIGATIONS-ECU NAVIGATION ECU ECU DE NAVIGATION

# AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG VEHICLE DISASSEMBLY DEMONTAGE DU VEHICULE



Für Fahrzeuge ohne vorverdrahtete DRG-Antenne  
For vehicles without prewired DRG-antenna  
Pour véhicules sans antenne DRG précâblée

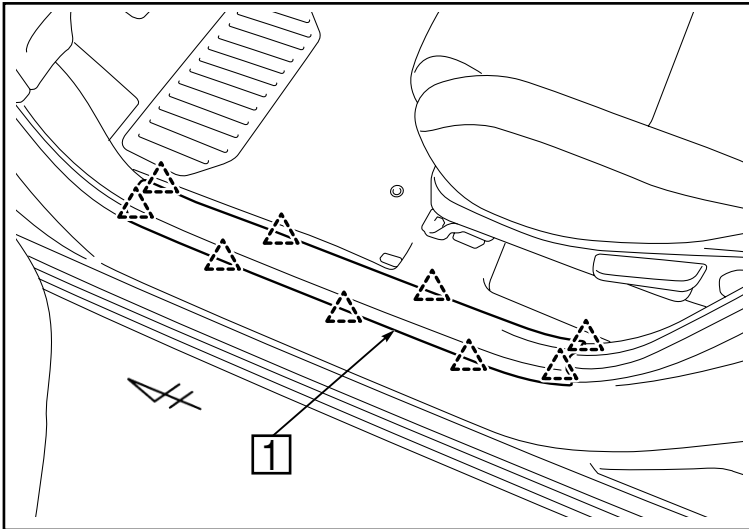


Abb. 1 - Fig. 1

1. Das vordere Bordsteinschutzprofil entfernen **1** (L).  
△: Haken (9x)
1. Remove the front door scuff plate **1** (L).  
△: Hook (9x)
1. Enlevez la plaque de protection du pas de porte avant **1** (G).  
△: Crochet (9x)

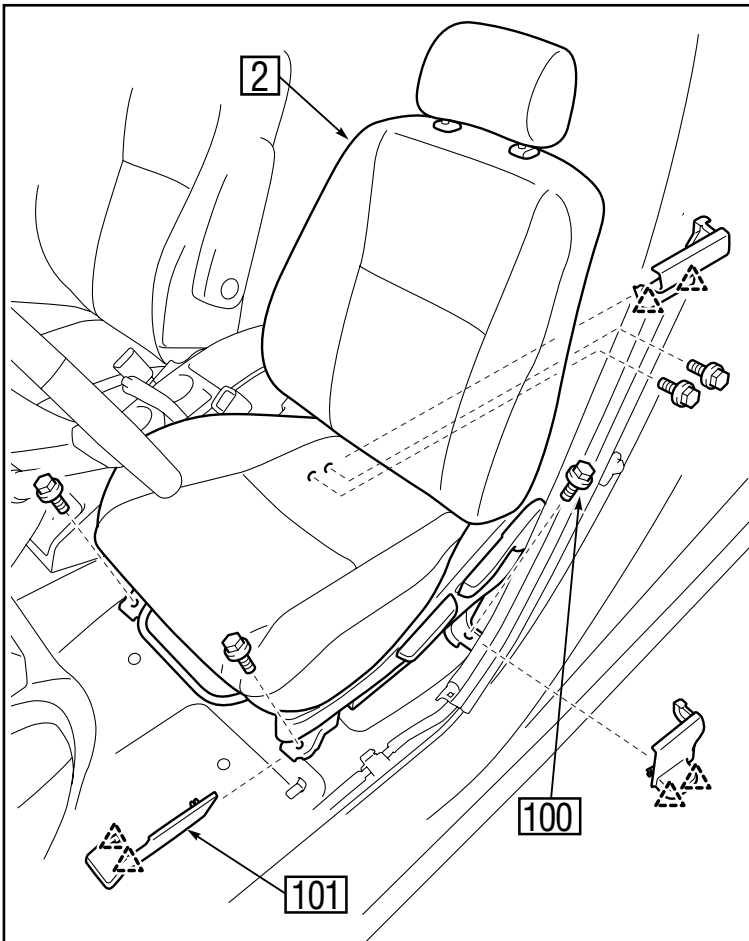


Abb. 2 - Fig. 2

2. Den Fahrersitz **2** entfernen.  
**100**: Bolzen (5x)  
**101**: Abdeckung (3x)  
△: Haken 3 x (2x)

## VORSICHT

Die Schrauben beim Zusammenbau mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment (37 Nm) anziehen.

2. Remove the driver seat **2**.  
**100**: Bolt (5x)  
**101**: Cover (3x)  
△: Hook 3 x (2x)

## CAUTION

Fasten the bolts with specified torque wrench (37 Nm) when reassembling.

2. Enlevez le siège du conducteur **2**.  
**100**: Boulon (5x)  
**101**: Couverture (3x)  
△: Crochet 3 x (2x)

## ATTENTION

Serrez les boulons à l'aide de la clé dynamométrique spécifiée (37 Nm) lors du remontage.

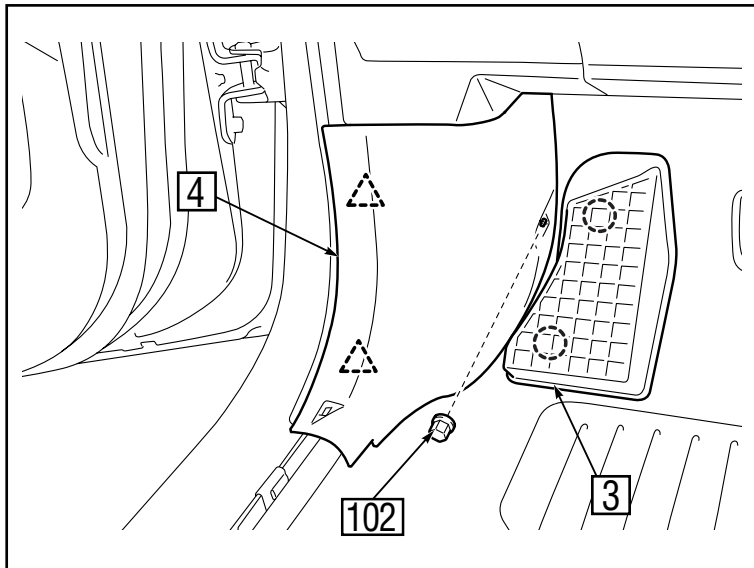


Abb. 3 - Fig. 3

3.
  - a) Die Fußstütze [3] entfernen.  
○: Clip (2x)
  - b) Die Windlaufseitenverkleidung (L) [4] entfernen.  
△: Hook (2x)  
[102]: Mutter (1x)
3.
  - a) Remove the foot rest [3].  
○: Clip (2x)
  - b) Remove the kick panel (L) [4].  
△: Hook (2x)  
[102]: Nut (1x)
3.
  - a) Enlevez le repose-pied [3].  
○: Clip (2x)
  - b) Enlevez le panneau du carter de roue (L) [4].  
△: Hook (2x)  
[102]: Ecrou (1x)

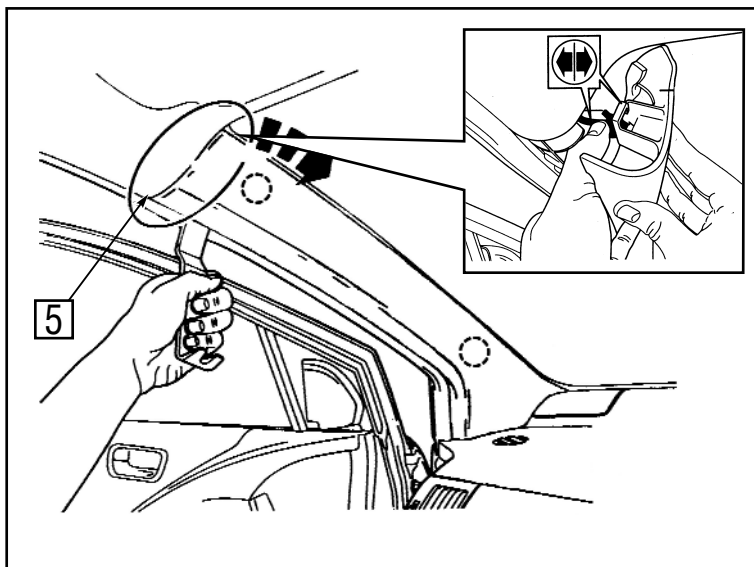


Abb. 4 - Fig. 4

4. Linke A-Säulenverkleidung [5] entfernen.

**VORSICHT**

Die ausgebauten Clips nicht erneut verwenden, sondern neue Clips bestellen (Teilenr.: 75597-05010 und 62217-13010).

4. Remove the left front pillar garnish [5].  
○: Clip (2x)

**CAUTION**

Do not reuse the removed clips. Order new clips (part nrs. 75597-05010 and 62217-13010).

4. Enlevez la garniture du pilier avant gauche [5].  
○: Clip (2x)

**ATTENTION**

Ne réutilisez pas les clips qui ont été déposés. Commandez des clips neufs (numéro de référence 75597-05010 et 62217-13010).



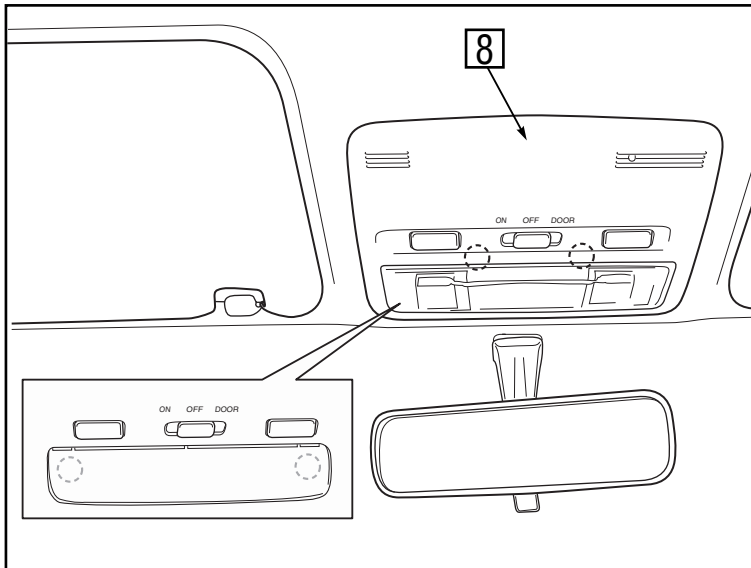


Abb. 5 - Fig. 5

5.
  - a) Die Kartenlampenbaugruppe **8** entfernen.  
 ○ : Clip (2x)  
 ○ : Bolzen (2x)
  - b) Den Anschluss abnehmen.
5.
  - a) Remove the map lamp assembly **8**.  
 ○ : Clip (2x)  
 ○ : Bolt (2x)
  - b) Disconnect the connector.
5.
  - a) Enlevez l'ensemble du lecteur de carte **8**.  
 ○ : Clip (2x)  
 ○ : Boulon (2x)
  - b) Débranchez le connecteur.

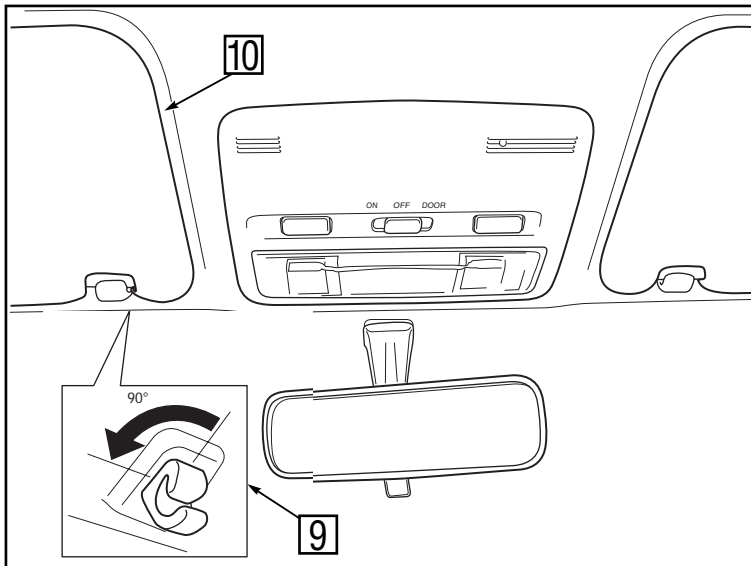


Abb. 6 - Fig. 6

6. Den Halter **9** der Sonnenblende **10** durch Drehen im Uhrzeigersinn entfernen.
6. Remove the holder **9** of the sun visor **10** by turning it counterclockwise.
6. Déposez le support **9** du pare-soleil **10** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

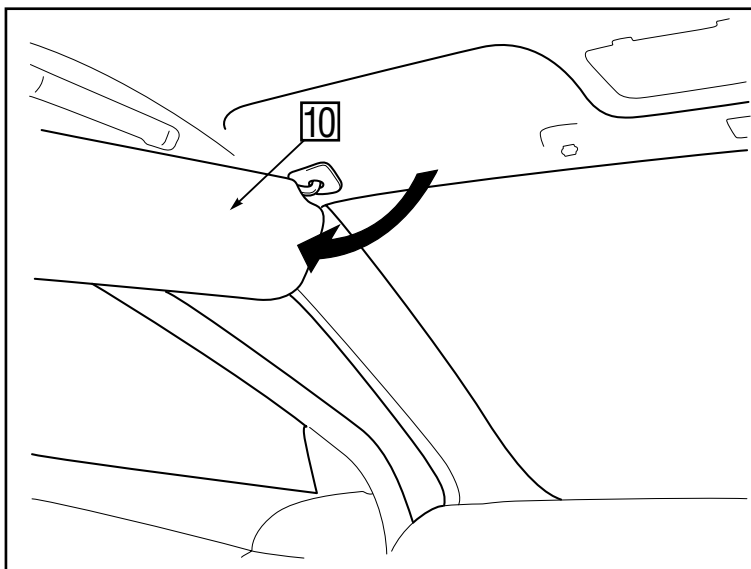


Abb. 7 - Fig. 7

7. Tirez le pare-soleil **10** vers le côté gauche du véhicule.
7. Pull the sun visor **10** to the LH side of the vehicle.
7. Die Sonnenblende **10** zur linken Fahrzeugseite ziehen.

# EINBAU DES RDS-ANTENNENKABELS INSTALLATION OF THE RDS-ANTENNA WIRE INSTALLATION DU FIL D'ANTENNE RDS



Für Fahrzeuge ohne vorverdrahtete DRG-Antenne  
For vehicles without prewired DRG-antenna  
Pour véhicules sans antenne DRG précâblée

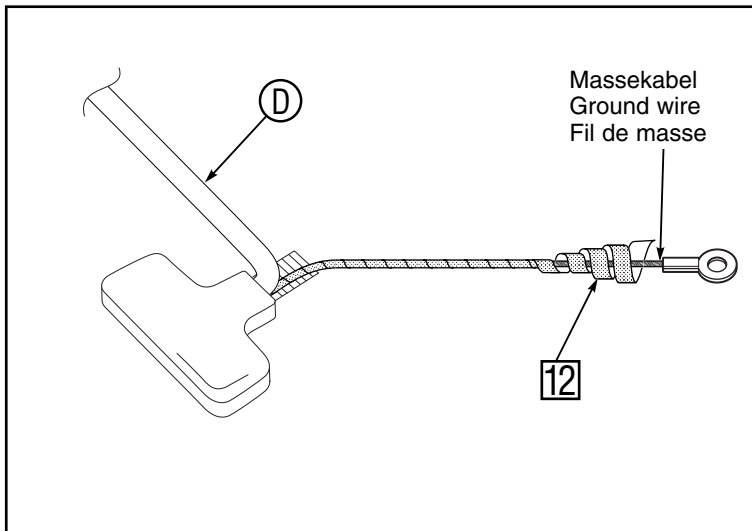


Abb. 8 - Fig. 8

1. Falls noch nicht isoliert, dies mit dem vollständigen Massekabel des RDS-Antennenkabels ① durch Umwickeln mit Klebeband tun 12.
1. If not yet insulated, do so with the complete ground wire of the RDS-antenna wire ① by wrapping it into tape 12.
1. S'il n'est pas encore isolé, entourez de bande 12 la totalité du fil de masse du fil de l'antenne RDS ①.

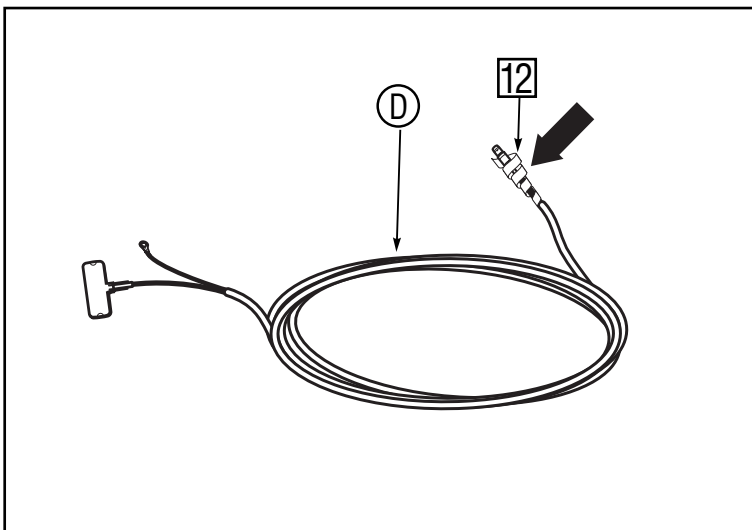


Abb. 9 - Fig. 9

2. Vor dem Verlegen des RDS-Antennenkabels ① den mit schwarzen Kabel versehenen Stift des RDS-Antennenkabels und den RDS-Antennenstecker durch Umwickeln mit Klebeband 12 schützen.
2. Before routing the RDS-antenna wire ①, protect the RDS-antenna black wired pin and the RDS-antenna connector by wrapping it into tape 12.
2. Avant d'acheminer le fil d'antenne RDS ①, protégez la broche câblée noire de l'antenne RDS et le connecteur d'antenne RDS en les entourant de bande 12.

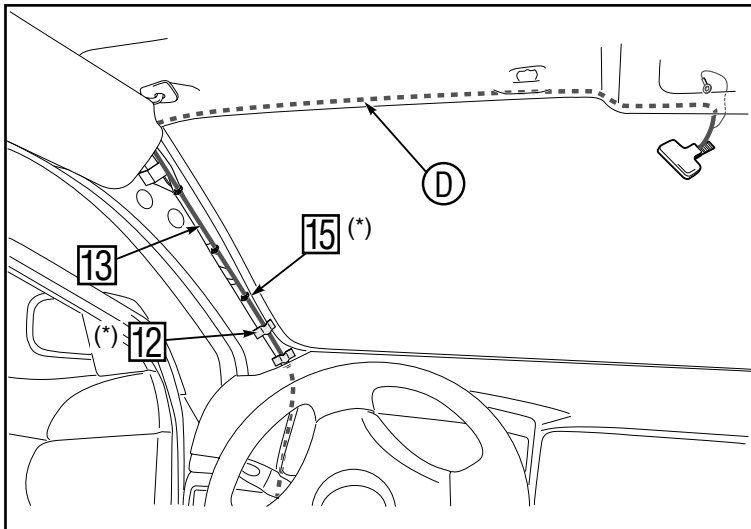


Abb. 10 - Fig. 10

- 3.
- Dissimulez le fil d'antenne RDS ① dans l'espace compris entre le revêtement du toit et le pare-brise.
  - Acheminez et fixez le fil d'antenne RDS ① le long du faisceau de câbles du véhicule 13 à l'aide de liens pour câble 15 (3x) (\*) et de la bande 12 (2x) (\*).

**ATTENTION**

Veillez à fixer le fil d'antenne RDS le plus loin possible contre le bord du revêtement de toit.

(\*) Fourni dans le kit de navigation.

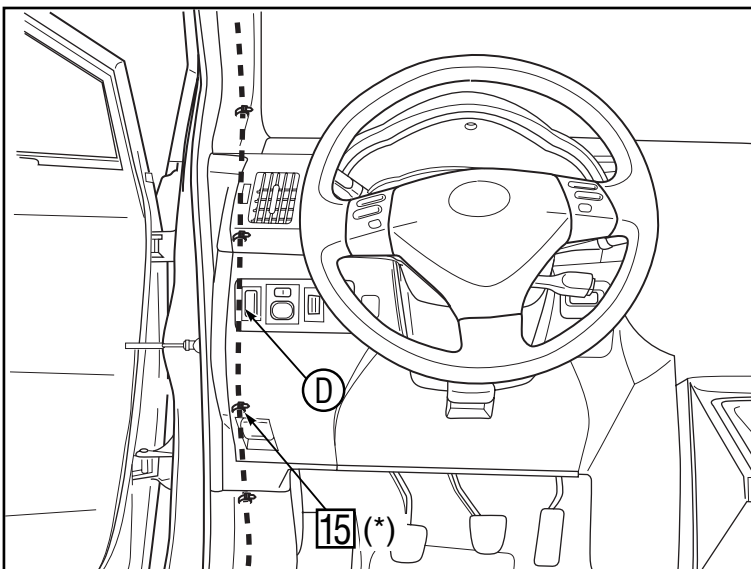


Abb. 11 - Fig. 11

- 3.
- Das RDS-Antennenkabel ① in den Zwischenraum zwischen Dachhimmel und Windschutzscheibe klemmen.
  - Das RDS-Antennenkabel ① den Fahrzeugkabelstrang 13 entlang verlegen und mit Kabelbindern 15 (3x) (\*) und Klebeband 12 (2x) (\*) befestigen.

**ACHTUNG**

Das RDS-Antennenkabel möglichst nahe am Rand des Dachhimmels anbringen.

(\*) Im Navigationssatz enthalten.

- 3.
- Tuck the RDS-antenna wire ① through the space between the roof headliner and windshield.
  - Route and attach the RDS-antenna wire ① along the vehicle wire harness 13 using wire ties 15 (3x) (\*) and tape 12 (2x) (\*).

**CAUTION**

Be sure to attach the RDS-antenna wire as far as possible against the border of the roof headliner.

(\*) Included in the navigation kit.

4. Das RDS-Antennenkabel ① entlang der Instrumententafel nach unten in den Bereich der linken Fußraumverkleidung verlegen. Anwenden Sie hierfür 4 Kabelbinder 15 (\*).

(\*) Im Navigationssatz enthalten.

4. Route and attach the RDS-antenna wire ① down the instrument panel into the left kick panel section of the vehicle. Use 4 wire ties 15 (\*).

(\*) Included in the navigation kit.

4. Acheminez le fil d'antenne RDS ① vers le bas, le long du tableau de bord, dans le panneau latéral de protection gauche. Utilisez 4 liens pour câbles 15 (\*).

(\*) Fourni dans le kit de navigation.

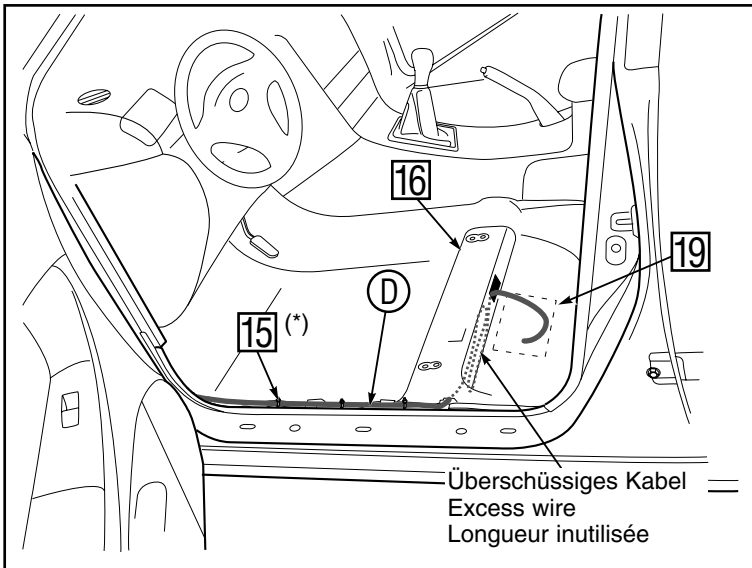


Abb. 12 - Fig. 12

5.
  - a) Acheminez le fil d'antenne ① le long de la plaque de protection de la porte avant, sous la moquette (le long de la traverse 16) jusqu'à l'emplacement de l'ECU de navigation 19.
  - b) Fixez le fil d'antenne ① au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de liens pour câble 15 (3x) (\*).
  - c) Rassemblez la longueur inutilisée du fil d'antenne sous la moquette.

(\* ) Fourni dans le kit de navigation.

5.
  - a) Das RDS-Antennenkabel ① entlang dem Bordsteinschutzprofilbereich unter dem Teppich (entlang Querglied 16) zur Unterbringung 19 der Navigations-ECU verlegen.
  - b) Das RDS-Antennenkabel ① mit Kabelbindern 15 (3x) (\*) an dem Fahrzeugkabelstrang befestigen .
  - c) Das überschüssige RDS-Antennenkabel unter dem Teppich bündeln.

(\* ) Im Navigationssatz enthalten.

5.
  - a) Route the antenna wire ① along the front scuff plate area under the carpet (along the cross member 16) to the navigation-ECU location 19.
  - b) Attach the antenna wire ① to the vehicle wire harness using wire ties 15 (3x) (\*).
  - c) Bundle up the excess antenna wire under the carpet.

(\* ) Included in the navigation kit.

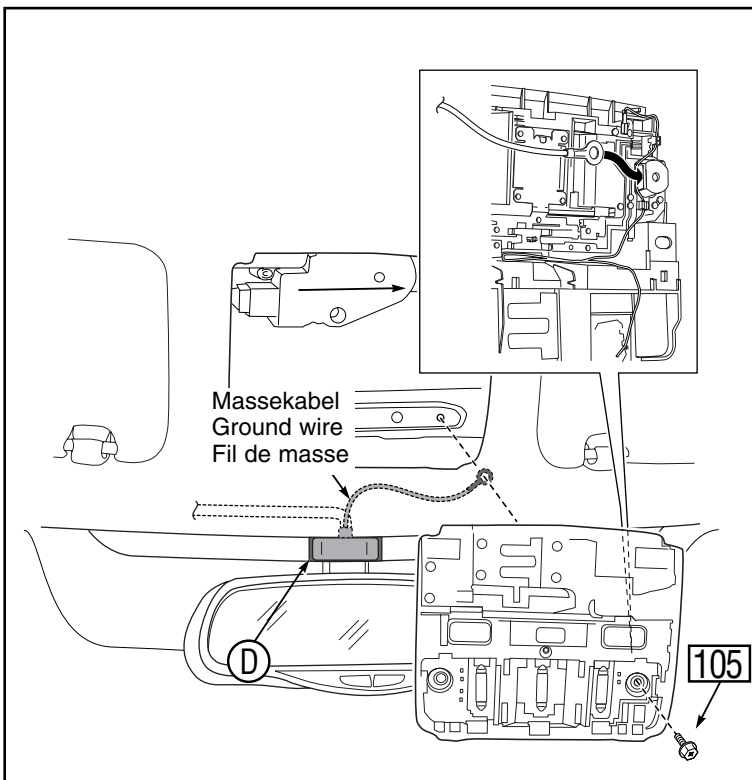


Abb. 13 - Fig. 13

6. Das Massekabel wie gezeigt verlegen und mit Bolzen 105 befestigen.  
105: Bolzen (M6x10) (1x)
6. Route and attach the ground wire using a bolt 105 as shown.  
105: Bolt (M6x10) (1x)
6. Acheminez et fixez le fil de masse à l'aide d'un boulon 105, de la manière illustrée.  
105: Boulon (M6x10) (1x)

# EINBAU DER RDS-ANTENNENSTREIFEN INSTALLATION OF THE RDS-ANTENNA STRIP INSTALLATION DE JOINT D'ÉTANCHEITE DE L'ANTENNE RDS



Für Fahrzeuge ohne vorverdrahtete DRG-Antenne  
For vehicles without prewired DRG-antenna  
Pour véhicules sans antenne DRG précâblée

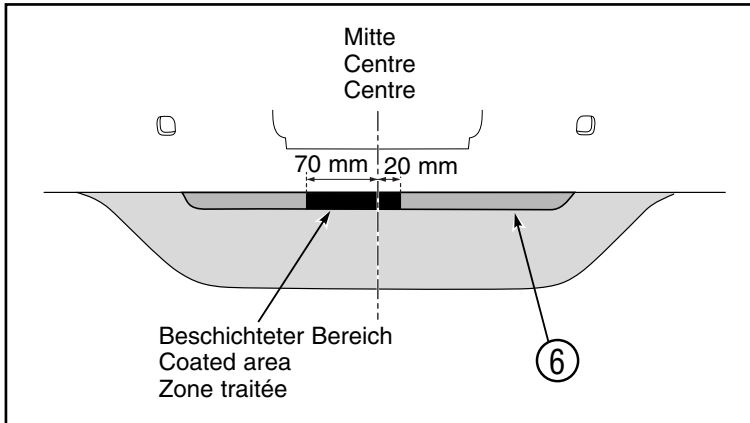


Abb. 14 - Fig. 14

1.
  - a) Nettoyez convenablement la surface de fixation de la vitre avant sur laquelle vous allez fixer le joint d'étanchéité de l'antenne ⑥.
  - b) Retirez le support en papier du joint d'étanchéité de l'antenne ⑥.
  - c) Fixez le joint d'étanchéité de l'antenne ⑥ sur la vitre avant, de la manière illustrée. Veillez à ce que le joint d'étanchéité de l'antenne ⑥ soit bien fixé horizontalement.

1.
  - a) Die Fläche der Windschutzscheibe, auf der der Antennenstreifen ⑥ befestigt werden soll, gründlich reinigen.
  - b) Die Schutzfolie vom Antennenstreifen ⑥ entfernen.
  - c) Den Antennenstreifen ⑥ an der Windschutzscheibe befestigen, wie in der Abbildung gezeigt. Vergewissern, dass der Antennenstreifen ⑥ waagrecht angebracht wurde.

1.
  - a) Thoroughly clean the mounting surface of the front window to which the antenna strip ⑥ is to be affixed.
  - b) Remove the release paper of the antenna strip ⑥.
  - c) Attach the antenna strip ⑥ to the front window as shown. Ensure that the antenna strip ⑥ is attached horizontally.

**NUR FÜR FAHRZEUGE  
MIT REGENSENSOR  
ONLY FOR VEHICLES  
WITH RAIN SENSOR  
POUR VEHICULES  
AVEC DETECTEUR DE PLUIE**

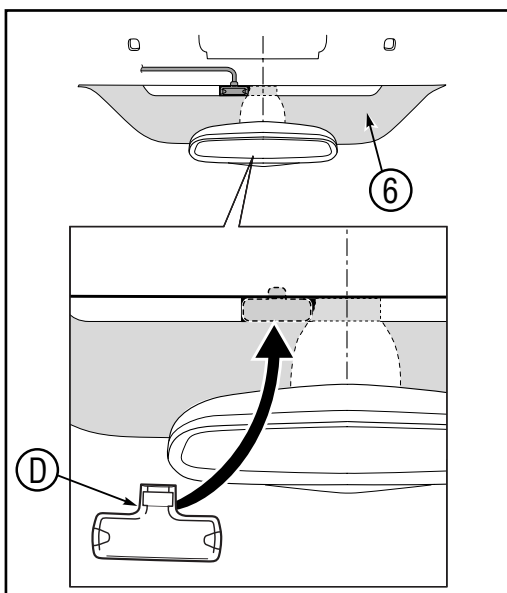


Abb. 15 - Fig. 15

## ACHTUNG

Vergewissern, dass die Oberseite der Antenne gegen das Dach gedrückt wird.

2. Die Schutzfolie von der Rückseite der RDS-Antenne ① abziehen und diese auf dem beschichteten Bereich des Antennenstreifens ⑥ anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

## CAUTION

Ensure that the top of the antenna is pushed against the body of the roof.

2. Peel off the release paper at the back of the RDS-antenna ① and attach it to the coated area of the antenna strip ⑥ as shown.

## ATTENTION

Veillez à ce que le dessus de l'antenne soit bien poussé contre le corps du toit.

2. Détachez le support en papier au dos de l'antenne RDS ① et fixez-la sur la zone traitée du joint d'étanchéité de l'antenne ⑥, de la manière illustrée.

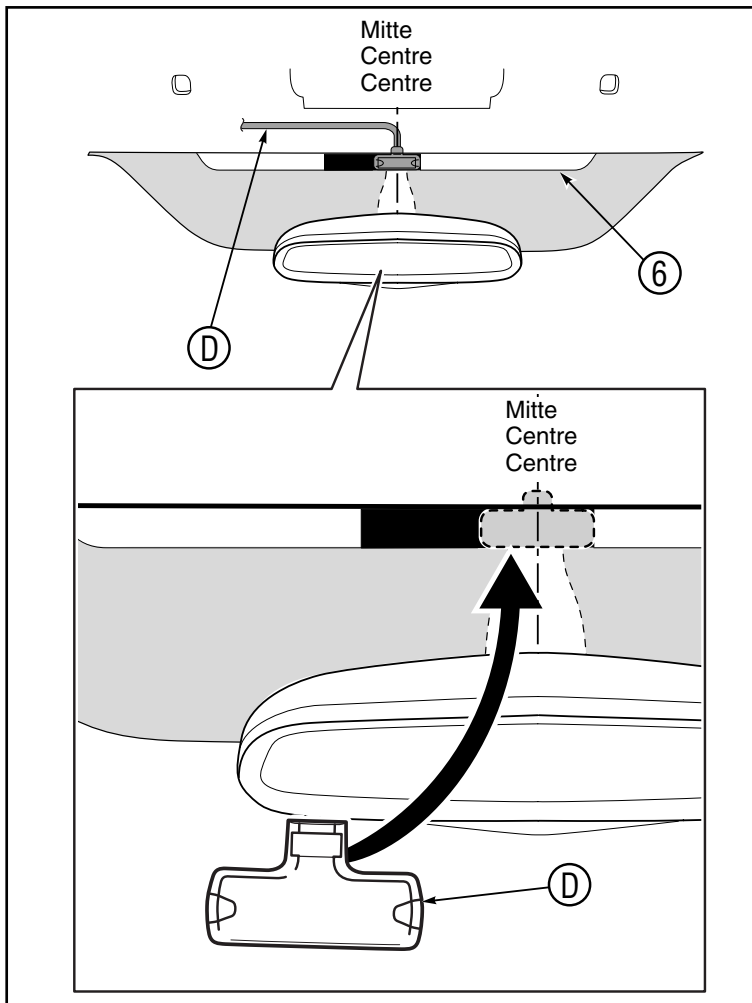


Abb. 16 - Fig. 16

**FÜR FAHRZEUGE  
OHNE REGENSENSOR  
FOR VEHICLES  
WITHOUT RAIN SENSOR  
POUR VEHICULES SANS  
DETECTEUR DE PLUIE**

**ACHTUNG**

**Vergewissern, dass die Oberseite der Antenne gegen das Dach gedrückt wird.**

- Die Schutzfolie von der Rückseite der RDS-Antenne ① abziehen und diese auf dem beschichteten Bereich des Antennenstreifens ⑥ anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

**CAUTION**

**Ensure that the top of the antenna is pushed against the body of the roof.**

- Peel off the release paper at the back of the RDS-antenna ① and attach it to the coated area of the antenna strip ⑥ as shown.

**ATTENTION**

**Veillez à ce que le dessus de l'antenne soit bien poussé contre le corps du toit.**

- Détachez le support en papier au dos de l'antenne RDS ① et fixez-la sur la zone traitée du joint d'étanchéité de l'antenne ⑥, de la manière illustrée.

## EINBAU DES RDS-TUNERS INSTALLATION OF THE RDS-TUNER INSTALLATION DU TUNER RDS



Für Fahrzeuge ohne vorverdrahtete DRG-Antenne  
For vehicles without prewired DRG-antenna  
Pour véhicules sans antenne DRG précâblée

EINBAU DES NAVIGATIONSSYSTEMS SIEHE NAVIGATIONSSYSTEM-EINBAUANLEITUNG AIM 000 072-0.  
FOR INSTALLATION OF NAVIGATION, PLEASE REFER TO THE NAVIGATION INSTALLATION MANUAL  
AIM 000 072-0.

POUR L'INSTALLATION DU SYSTEME DE NAVIGATION, REPORTEZ-VOUS AU MANUEL D'INSTALLATION  
DU SYSTEME DE NAVIGATION AIM 000 072-0.

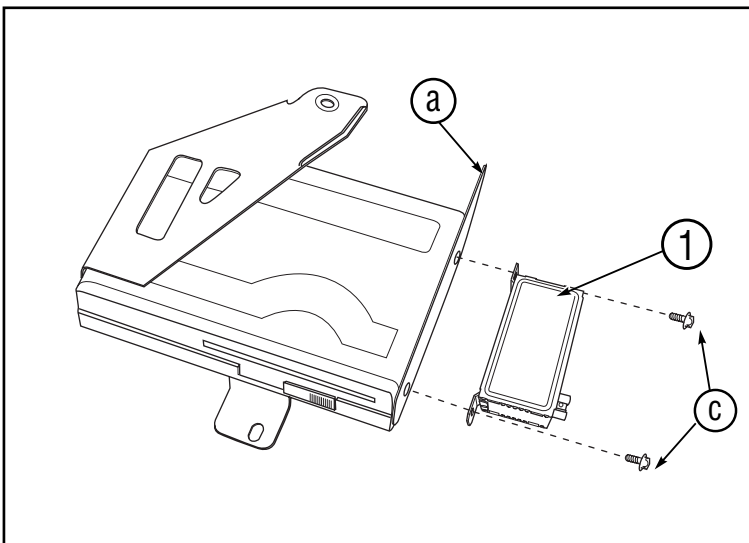


Abb. 17 - Fig. 17

- Den RDS-Tuner ① an der Befestigung ② auf der RH-Seite mit Bolzen ③ anbringen.  
③: Bolzen (M5x8) (2x)

### ACHTUNG

Den RDS-Tuner ① an der niedrigsten Position einbauen.

- Fit the RDS-tuner ① to the RH side bracket ② using bolts ③.  
③: Bolt (M5x8) (2x)

### CAUTION

Make sure that the RDS-tuner ① is installed at the lowest position.

- Fixez le tuner RDS ① au support latéral droite ② à l'aide de boulons ③.  
③: Boulon (M5x8) (2x)

### ATTENTION

Assurez-vous que le tuner RDS ① est installé dans la position la plus basse.

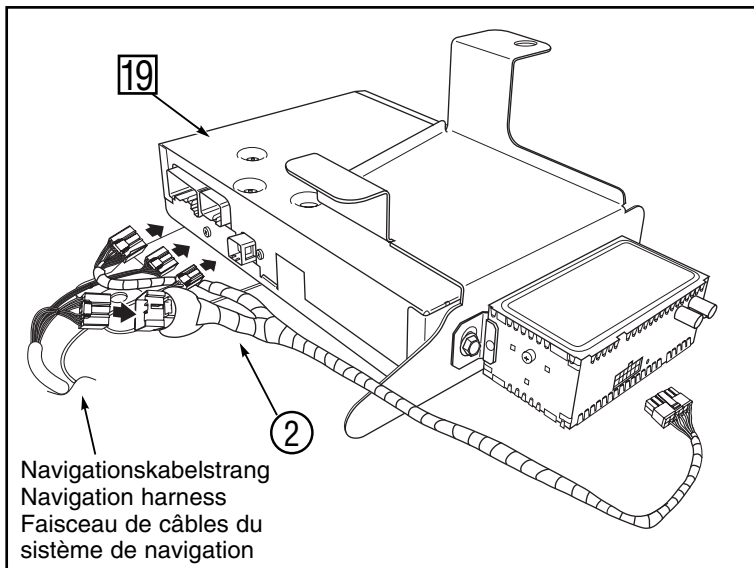


Abb. 18 - Fig. 18

2.
  - a) Raccordez les connecteurs à 1 pôle et à 8 pôles de navigation à l'ECU de navigation 19.
  - b) Raccordez le connecteur femelle à 13 pôles du faisceau de câbles du système de navigation au connecteur mâle à 13 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire RDS 2.
  - c) Raccordez le connecteur femelle à 13 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire RDS 2 à l'ECU de navigation 19.

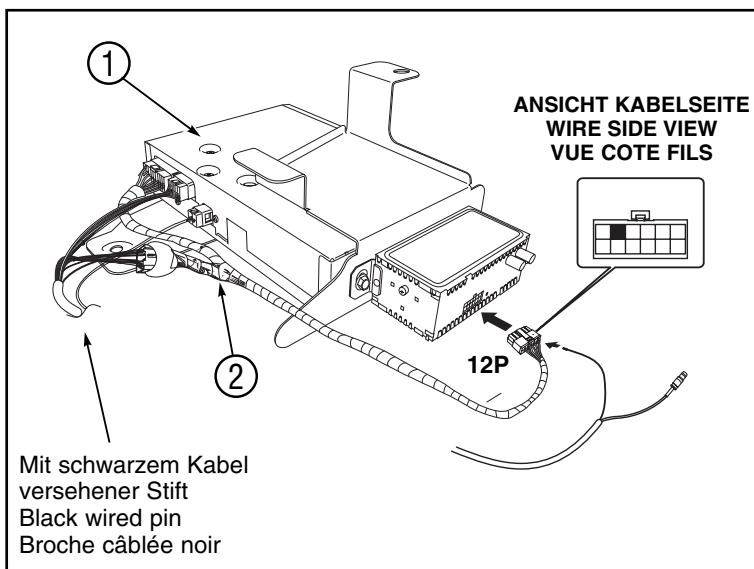


Abb. 19 - Fig. 19

3.
  - a) Raccordez la broche câblée noire de l'antenne RDS au connecteur à 12 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire RDS 2 à la deuxième alvéole à partir de la gauche de la rangée supérieure (les fils étant dirigés vers vous et l'onglet vers le haut).
  - b) Raccordez le connecteur à 12 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire RDS 2 au tuner RDS 1.

2.
  - a) Die 1-Stift-Buchse und 8-Stift-Buchse der Navigationskabelstrang an die Navigations-ECU 19 anschließen.
  - b) Die 13-Stift-Navigationsbuchse an die 13-Stift-Stecker des RDS-Nebenkabelstrangs 2 anschließen.
  - c) Die 13-Stift-Buchse des RDS-Nebenkabelstrangs 2 an die Navigations-ECU 19 anschließen.
2.
  - a) Connect the 1P and 8P connector of the navigation harness to the navigation ECU 19.
  - b) Connect the navigation 13P female connector to the RDS-subwire harness 2 13P male connector.
  - c) Connect the RDS-subwire harness 2 13P female connector to the navigation ECU 19.

3.
  - a) Den schwarz verkabelten Stift der RDS-Antenne an den 12-Stift-Stecker des RDS-Nebenkabelstrangs 2 an der zweiten Position von links an der oberen Reihe (die Kabel sind Ihnen zugekehrt und Flachstecker oben) anschließen.
  - b) den 12-Stift-Stecker des RDS-Nebenkabelstrangs 2 an den RDS-Tuner 1 anschließen.
3.
  - a) Connect the RDS-antenna black wired pin to the RDS-subwire harness 2 12P connector to the second position from the left on the top row (wires face you and tab is on top).
  - b) Connect the RDS-subwire harness 2 12P connector to the RDS-tuner 1.



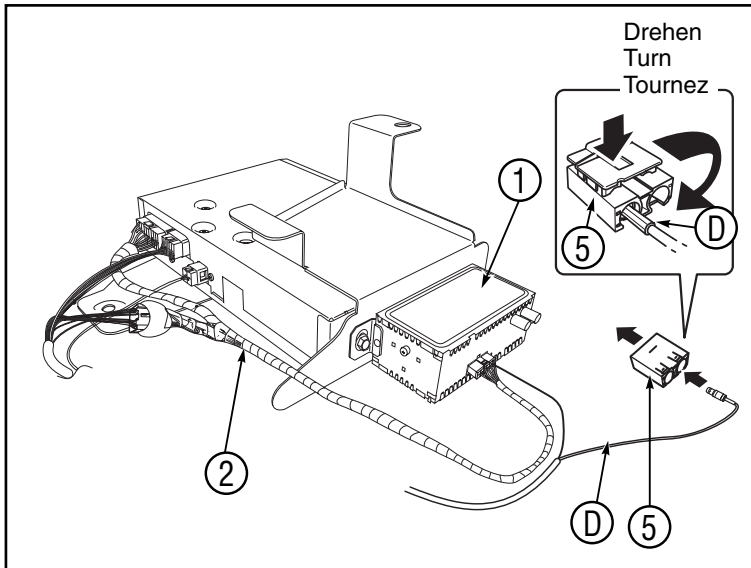


Abb. 20 - Fig. 20

4. a) Raccordez le connecteur de l'antenne RDS (D) au connecteur fakra (5), de la manière illustrée.

**ATTENTION**

**Veillez à ne pas refermer le connecteur Fakra (5) avant que le connecteur de l'antenne RDS (D) soit inséré et ait émis un déclic.**

- b) Insérez le connecteur fakra (5) avec l'antenne (D) dans le tuner RDS (1).

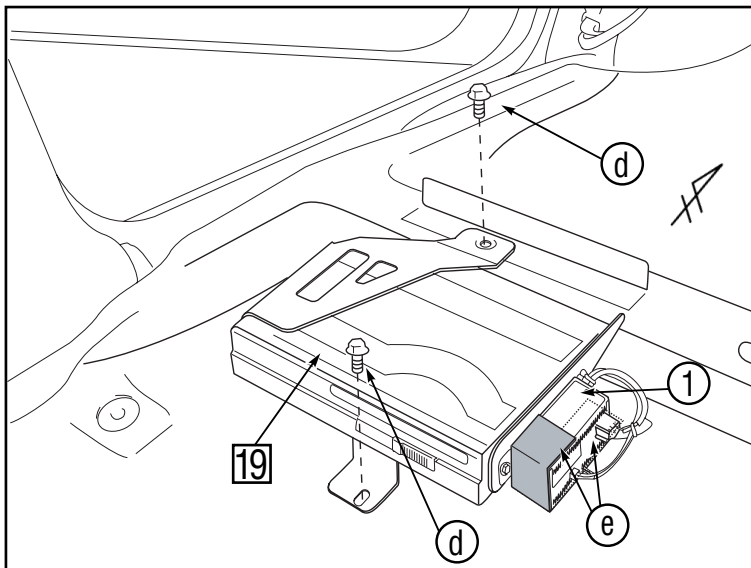


Abb. 21 - Fig. 21

5. Repliez la moquette et installez l'ECU de navigation (19) avec le tuner RDS (1), sur le plancher, de la manière illustrée, en utilisant des boulons (d).  
 (d): Boulon (M8x12) (2x)

**ATTENTION**

**Mettez le tuner RDS (1) à l'abri des regards à l'aide d'une bande de mousse (e) que vous placez entre le plancher et le tuner RDS (1) afin de protéger le faisceau de câbles du siège.**

4. a) Den RDS-Antennenstecker (D) wie gezeigt an den Fakra-Steckverbinder (5) anschließen.

**VORSICHT**

**Den Fakra-Steckverbinder (5) erst schließen, wenn der RDS-Antennenstecker (D) hörbar eingerastet ist.**

- b) Den Fakra-Steckverbinder (5) mit der Antenne (D) in den RDS-tuner (1) einführen.

4. a) Connect the RDS-antenna connector (D) to the fakra connector (5) as shown.

**CAUTION**

**Be careful not to close the fakra connector (5) before the RDS-antenna connector (D) is inserted till it clicks.**

- b) Insert the fakra connector (5) with antenna (D) to the RDS-tuner (1).

5. Den Teppich falten und die Navigations-ECU (19) mit RDS-Tuner (1), mit Bolzen (d) wie gezeigt auf dem Boden anbringen.  
 (d): Bolzen (M8x12) (2x)

**VORSICHT**

**Schaumklebeband (e) verwenden, um den RDS-Tuner (1) abzudecken. Um den Sitz-Kabelstrang zu schützen, Schaumklebeband (e) zwischen Boden und RDS-Tuner (1) anbringen.**

5. Fold the carpet and fit the navigation ECU (19) with the RDS-tuner (1) on the floor as shown using bolts (d).  
 (d): Bolt (M8x12) (2x)

**CAUTION**

**Use foam tape (e) to mask the RDS-tuner (1) from view and place it between the floor and the RDS-tuner (1) for protection of the seat-wire harness.**

Für Fahrzeuge mit vorverdrahtete DRG-Antenne  
 For vehicles with prewired DRG-antenna  
 Pour véhicules avec antenne DRG précâblée

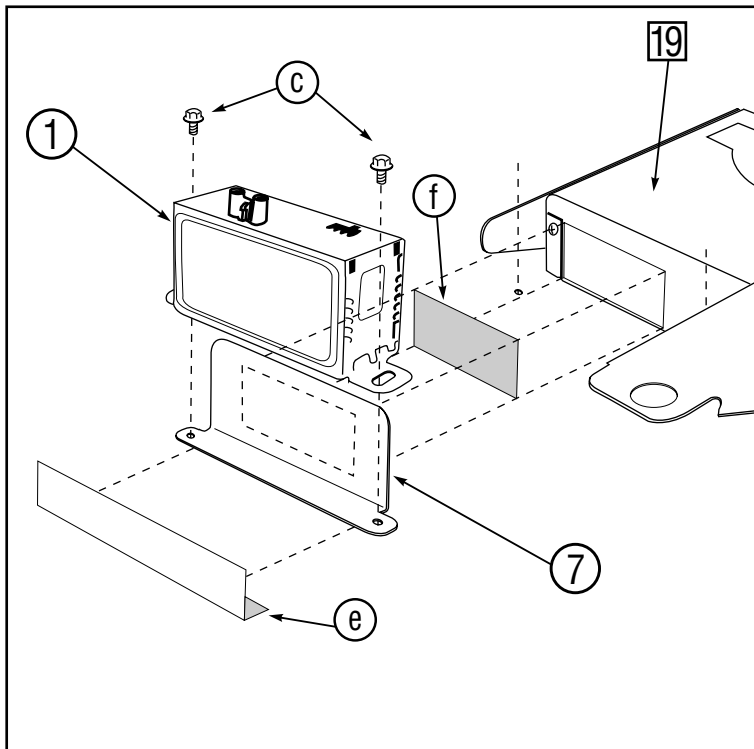


Abb. 22 - Fig. 22

- 1.
- a) Détachez l'ECU de navigation 19 du véhicule.
- b) Fixez le tuner RDS 1 au support DRG 7 à l'aide des boulons c.  
 c: Boulon (M5x8) (2x)
- c) Fixez le tuner RDS 1 entre la poutre transversale et l'ECU de navigation, de la manière illustrée. Fixez le tuner RDS à l'ECU de navigation avec du ruban d'isolement f.
- d) A l'aide d'une bande de mousse e, recouvrez les coins inférieurs du tuner RDS 1 afin de protéger le faisceau de câbles.

- 1.
- a) Das Navigations-ECU 19 von Fahrzeug lösen.
- b) Den RDS-Tuner 1 mit Schrauben c an der DRG-Halterung 7 anbringen.  
 c: Bolzen (M5x8) (2x)
- c) Den RDS-Tuner 1 wie abgebildet zwischen den Querträger und den Navigations-ECU einfügen. Die RDS-Einheit mit Butyl-Klebeband f an der Navigations-ECU befestigen.
- d) Schaumstoffklebeband e anbringen, um die unteren Ecken des RDS-Tuners 1 und den Kabelstrang zu schützen.

- 1.
- a) Release the navigation ECU 19 from the vehicle.
- b) Fit the RDS-tuner 1 to the DRG-bracket 7 using the bolts c.  
 c: Bolt (M5x8) (2x)
- c) Fit the RDS-tuner 1 between the cross member and the navigation ECU as shown. Use butyl tape f to attach the RDS-unit to the navigation ECU.
- d) Place foam tape e to protect the lower corners of the RDS-tuner 1 as to protect the wire harness.

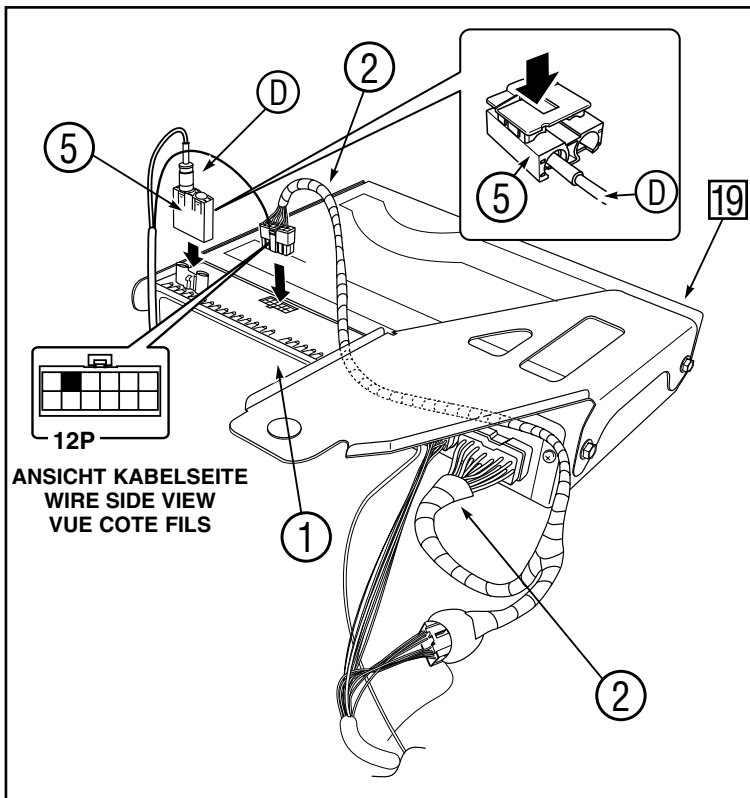


Abb. 23 - Fig. 23

- 2.
- a) Connect the 13P and 8P connector of the navigation harness to the navigation ECU 19.
- b) Connect the navigation 13P female connector to the RDS-subwire harness 2 13P male connector.
- c) Connect the RDS-subwire harness 2 13P female connector to the navigation ECU 19.
- d) Connect the RDS-antenna black wired pin to the RDS-subwire harness 2 12P connector to the second position from the left on the top row (wires face you and tab is on top).
- e) Connect the RDS-subwire harness 2 12P connector to the RDS-tuner 1.
- f) Insert the RDS-antenna connector D in the fakra connector 5 as shown.

**CAUTION**

**Be careful not to close the fakra connector 5 before the RDS-antenna connector D is inserted till it clicks.**

- g) Connect the fakra connector 5 with antenna D to the RDS-tuner 1.

- 2.
- a) Die 13-Stift-Buchse und 8-Stift-Buchse der Navigationskabelstrang an die Navigations-ECU 19 anschließen.
- b) Die 13-Stift-Navigationsbuchse an die 13-Stift-Stecker des RDS-Nebenkabelstrangs 2 anschließen.
- c) Die 13-Stift-Buchse des RDS-Nebenkabelstrangs 2 an die Navigations-ECU 19 anschließen.
- d) Den schwarz verkabelten Stift der RDS-Antenne an den 12-Stift-Stecker des RDS-Nebenkabelstrangs 2 an der zweiten Position von links an der oberen Reihe (die Kabel sind Ihnen zugekehrt und Flachstecker oben) anschließen.
- e) Den 12-Stift-Stecker des RDS-Nebenkabelstrangs 2 an den RDS-Tuner 1 anschließen.
- f) Den RDS-Antennenstecker D wie gezeigt in den Fakra-Steckverbinder 5 einführen.

**VORSICHT**

**Den Fakra-Steckverbinder 5 erst schließen, wenn der RDS-Antennenstecker D hörbar eingerastet ist.**

- g) Der Fakra-steckverbinder 5 mit der antenne D an den RDS-Tuner 1 anschließen.

- 2.
- a) Raccordez les connecteurs à 13 pôles et à 8 pôles de navigation à l'ECU de navigation 19.
- b) Raccordez le connecteur femelle à 13 pôles du faisceau de câbles du système de navigation au connecteur mâle à 13 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire RDS 2.
- c) Raccordez le connecteur femelle à 13 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire RDS 2 à l'ECU de navigation 19.
- d) Raccordez la broche câblée noire de l'antenne RDS au connecteur à 12 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire RDS 2 à la deuxième alvéole à partir de la gauche de la rangée supérieure (les fils étant dirigés vers vous et l'onglet vers le haut).

- e) Raccordez le connecteur à 12 pôles du faisceau de câbles du fil supplémentaire RDS ② au tuner RDS ①.
- f) Insérez le connecteur de l'antenne RDS ④ dans le connecteur fakra ⑤, de la manière illustrée.

**ATTENTION**

Veillez à ne pas refermer le connecteur Fakra ⑤ avant que le connecteur de l'antenne RDS ④ soit inséré et ait émis un déclic.

- g) Raccordez le connecteur fakra ⑤ avec l'antenne ④ au tuner RDS ①.

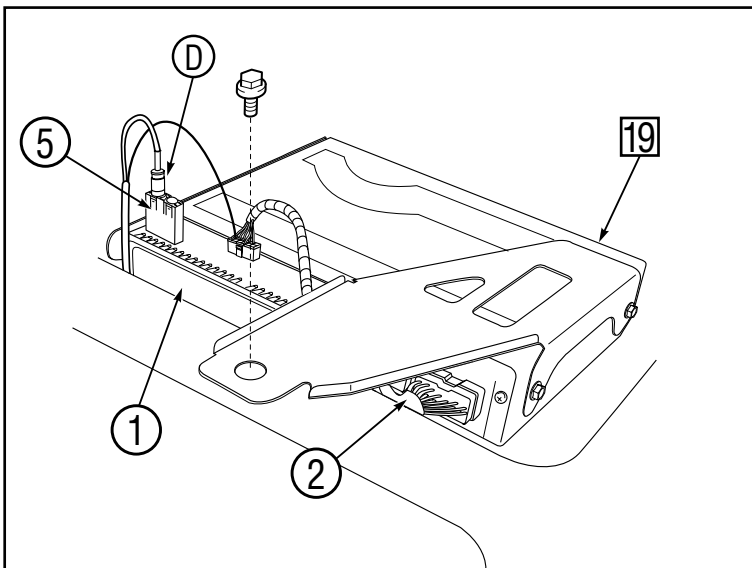


Abb. 24 - Fig. 24

- 3. Die Navigations-ECU 19 wieder einbauen.
- 3. Refit the navigation ECU 19.
- 3. Réinstaller l'ECU de navigation 19.

**NACH DEM EINBAU UND EINER FUNKTIONSPRÜFUNG, DIE ABDECKUNGEN UND ANSCHLÜSSE ORDNUNGSGEMÄß WIEDER ANBRINGEN. DIE BOLZEN MIT DEM VORGESCHRIEBENEN ANZUGSMOMENT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER REPARATURHANDBUCH ANZIEHEN.**

**AFTER INSTALLATION AND FUNCTION CHECK, BE CERTAIN TO RE-FIT PANELS AND CONNECTORS CORRECTLY AND TIGHTEN ALL BOLTS TO THE SPECIFIED TORQUE SETTINGS IN LINE WITH THE REPAIR MANUAL.**

**AU TERME DE L'INSTALLATION ET DE LA VÉRIFICATION DU BON FONCTIONNEMENT, N'OUBLIEZ PAS DE REPLACER CORRECTEMENT LES PANNEAUX ET LES CONNECTEURS EN SERRANT TOUS LES BOULONS AUX COUPLES SPÉCIFIÉS DANS LE MANUEL DE RÉPARATION.**

TOYOTA MOTOR CORPORATION